

ДОГОВОР

О международном сотрудничестве в области науки

Между

Харьковским национальным аграрным университетом

им. В.В. Докучаева

(г. Харьков, Украина)

и

Республиканским научным дочерним унитарным предприятием

«Институт почвоведения и агрохимии НАН Беларуси»

(г. Минск, Республика Беларусь)

ДОГОВОР

о международном научном сотрудничестве

г. Харьков

«___» сентября 2013 г.

Харьковский национальный аграрный университет им. В.В. Докучаева, именуемый в дальнейшем ХНАУ, в лице ректора Пузика В.К., действующего на основании Устава, с одной стороны, и Республиканское научное дочернее унитарное предприятие «Институт почвоведения и агрохимии НАН Беларуси», именуемое в дальнейшем РНДУП «ИПиА НАН Беларуси», в лице директора Лапы В.В., действующего на основании Устава, с другой стороны, а вместе именуемые Стороны, заключили настоящий Договор о следующем:

1. Предмет договора

1.1. В осуществление и развитие международного научного сотрудничества работников науки Стороны вступают в содружество для выполнения научно- исследовательской работы и повышения квалификации научных и педагогических кадров.

1.2. Данный Договор определяет общую цель и направления сотрудничества между Сторонами. Договаривающиеся стороны будут решать общие задачи в научно- исследовательской работе в конкретно определенных отраслях, привлекая отдельные структурные подразделения научных учреждений.

1.3. Настоящий Договор выполняется Сторонами без каких-либо денежных расчётов. В случае необходимости финансовые взаимоотношения Сторон устанавливаются в соответствующих хозяйственных договорах, относящихся к конкретным направлениям сотрудничества Сторон.

2. Направления сотрудничества

2. 1. Данный Договор предусматривает сотрудничество Сторон в следующих направлениях:

- 1) обмен преподавателями, научными сотрудниками, аспирантами, докторантами с целью проведения научно-исследовательских работ и участия в научных конференциях;
- 2) реализация совместных проектов научных исследований с участием сотрудников договаривающихся Сторон;
- 3) обмен публикациями и результатами научных исследований;
- 4) поддержка и развитие научных и культурных связей с участием представителей договаривающихся Сторон;
- 5) возможность публикаций результатов научных исследований в периодических научных изданиях обеих Сторон;
- 6) обмен опытом по внедрению и развитию передовых методов исследований и научно-технических разработок;
- 7) стимулирование хозяйственного и культурно-образовательного сотрудничества между регионами договаривающихся Сторон.

2. 2. С целью выполнения научно-исследовательских работ Стороны обязываются договориться о взаимном бесплатном использовании соответствующей материально-технической базы.

3. Обязательства Сторон

3.1. Для реализации направлений, указанных в Пункте 2 данного Договора, Стороны берут на себя следующие обязательства:

- 1) принимать сотрудников, аспирантов и докторантов на стажировку, практику и учебу, осуществлять подготовку научных кадров, предоставлять им места для проживания;
- 2) все расходы связанные с осуществлением направлений данного Договора берет на себя направляющая Сторона;
- 3) обмен лицами, предусмотренный Соглашением, не исключает взаимных рабочих встреч (по предварительному согласованию) за счет Стороны, которая отправляет своего представителя;
- 4) Стороны могут привлекать финансовую поддержку различных организаций, предприятий, региональных структур, а также фондов.

3.2. Данный Договор не накладывает никаких финансовых обязательств на Стороны, которые его подписали, по каждый партнер обязывается проявить инициативу для того, чтобы получить финансовые средства для обеспечения реализации соглашений.

3.3. Формы, сроки и финансирование условий сотрудничества являются предметом дополнительных договоренностей между Сторонами и согласуются отдельно в каждом конкретном случае.

4. Прочие условия

4.1. Данный Договор составлен в 2-х экземплярах, имеет одинаковое правовое обеспечение для каждой из договаривающихся сторон.

4.2. Стороны имеют право вносить в настоящий Договор изменения и дополнения, которые вступают в силу после заключения соответствующего дополнительного соглашения.

4.3. Настоящий договор может быть расторгнут по инициативе Сторон, о чём другая Сторона должна быть поставлена в известность за 3 месяца до момента расторжения договора.

5. Срок действия Договора

5. 1. Срок действия настоящего договора устанавливается с момента подписания на неопределённый срок.

Юридические адреса сторон:

Харьковский национальный
аграрный университет им. В.В.
Докучаева

Украина, Харьковская обл.,
62483, Харьковский район, п/о
«Коммунист-1»

Тел./факс: +38(057) 709-03-00

+38(057)709-03-10

E-mail: office@knau.kharkov.ua

Ректор

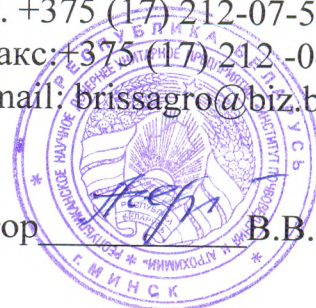
В.К. Пузик



Республиканское научное
дочернее унитарное предприятие
«Институт почвоведения и
агрохимии НАН Беларуси»
Республика Беларусь, 220108, г.
Минск, ул. Казинца, 62
тел. +375 (17) 212-07-51;
тел/факс: +375 (17) 212 -04-02
E-mail: brissagro@biz.by

Директор

В.В. Лапа



Договор о сотрудничестве

между

ТОО «КАЗАХСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ПОЧВОВЕДЕНИЯ И АГРОХИМИИ ИМ. У.У.УСПАНОВА»
И ХАРЬКОВСКИМ НАЦИОНАЛЬНЫМ АГРАРНЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ ИМ. В.В.ДОКУЧАЕВА
«19» июля 2019 г.

ТОО «Казахский научно-исследовательский институт почвоведения и агрохимии им. У. У. Успанова» (ТОО КазНИИПиА»), в лице генерального директора Сапарова Абдуллы Сапаровича, действующего на основании Устава, и Харьковский национальный аграрный университет им. В. В. Докучаева в лице ректора университета профессора Ульянченко Александра Викторовича, действующего на основании Устава университета, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

В целях сотрудничества в образовательной, научно-технической и инновационной деятельности, в обеспечение развития системы партнерства между НИИ и ВУЗами, Стороны пришли к соглашению по работе в следующих направлениях:

1.1. Проведение научно-исследовательских фундаментальных и прикладных работ, в рамках совместных проектов на базе научных центров, институтов, лабораторий.

1.2. Реализация совместных образовательных программ профессионального образования, подготовка кадров высшей квалификации, а также подготовка, переподготовка и (или) повышение квалификации научных и научно-педагогических работников.

1.3. Выполнение прикладных и поисковых научных исследований и разработок в области почвоведения, агрохимии, экологии.

1.4. Создание условий для обмена идеями, информацией и технологиями, а также организация совместных исследований и разработок в рамках согласованных приоритетных направлений.

2. Формы взаимодействия

В процессе реализации сотрудничества в рамках настоящего Договора, Стороны могут организовывать следующие формы взаимодействия:

2.1. Совместные встречи и обсуждения по предмету Договора.

2.2. Обмен информацией (посредством направления Сторонами друг другу сообщений, звонков, писем и прочее), относящейся к области сотрудничества, включая информацию о потребностях в результатах деятельности Сторон и возможностях по удовлетворению этих потребностей.

2.3. Консультации по вопросам, относящимся к деятельности Сторон и представляющим взаимный интерес.

2.4. Планирование совместных мероприятий (разработка программ), направленных на достижение целей настоящего Договора.

2.5. Подготовка и реализация совместных научно-исследовательских программ, научно-исследовательских работ по отдельным научным направлениям, включая программы и проекты с международным участием.

2.6. Использование уникального научного оборудования Сторон для проведения совместных исследований.

2.7. Организация научно-технической экспертизы проектов и программ и иных видов экспертиз с участием сотрудников Сторон.

2.8. Академический обмен специалистами в рамках образовательных и научных программ в целях осуществления консультаций, семинаров, тренингов.

2.9. Взаимный обмен магистрантами, аспирантами, создание необходимых

условий для углубления теоретических и практических знаний, для прохождения стажировок.

2.10. Организация совместных конференций, семинаров, симпозиумов, выставок и других форм презентации результатов НИР.

2.11. Участие магистрантов, аспирантов, докторантов и научных сотрудников в организованных Сторонами совместных научно-технических и инновационных мероприятиях.

2.12. Участие Сторон в создании и обеспечении деятельности комиссий, комитетов, рабочих и проектных групп, иных консультативных, экспертных и прочих органов, в компетенцию которых входят вопросы, относящиеся к направлениям сотрудничества Сторон по настоящему Договору.

2.13. Публикация результатов совместных исследований в специальных изданиях Украины и Казахстана, а также в странах дальнего и ближнего зарубежья.

В случаях возникновения отношений, где одна или другая Сторона поручает другой Стороне выполнение конкретной, обусловленной настоящим Договором работы, предполагающей вознаграждение за выполнение работ, такие отношения оформляются отдельными договорами (соглашениями) на оказание услуг, выполнение работ со ссылкой на настоящий Договор.

3. Права и обязанности сторон

3.1. Стороны, исходя из своей профессиональной компетенции, навыков, наличием материальных, финансовых ресурсов, имеют право:

3.1.1. Осуществлять в рамках действующего законодательства Республики Казахстан и Украины обмен информацией о перспективных научных и инновационных проектах. Запрашивать необходимую информацию по вопросам, являющимся предметом сотрудничества в рамках настоящего Договора.

3.1.2. Осуществлять обмен опытом по вопросам, являющимся предметом сотрудничества в рамках настоящего Договора.

3.1.3. Организовывать консультации, чтение лекций, курсы переподготовки кадров и другие формы повышения квалификации Сторон, приглашать на совместные встречи, семинары, вебинары.

3.1.4. Инициировать привлечение другой Стороны к организации и проведению совместных мероприятий, конференций, совещаний, «круглых столов», выставок, ярмарок, и других мероприятий, проводимых на территориях Сторон и касающихся вопросов сотрудничества в рамках настоящего Договора.

3.1.5. Привлекать научных сотрудников, молодых ученых, специалистов, экспертов, консультантов другой Стороны к работе, участию в совместных проектах, организуемых в целях реализации настоящего Договора.

3.1.6. Привлекать другую Сторону к организации и проведению совместных мероприятий по экспертной оценке научно-технических разработок.

3.1.7. Осуществлять совместные действия по предупреждению, выявлению и пресечению правонарушений в сфере интеллектуальной собственности, патентов, ноу-хау и противодействовать таким правонарушениям.

3.1.8. Оформлять и заключать договоры подряда, иные договоры и соглашения для выполнения научно-исследовательских и прикладных работ.

3.1.9. Выполнять прочие работы, взаимодействия в рамках предмета Договора.

3.2. Стороны, исходя из своей профессиональной, производственной компетенции, навыков, наличием материальных и финансовых ресурсов обязуются:

3.2.1. Систематически обсуждать вопросы, связанные с реализацией направлений сотрудничества.

3.2.2. Рассматривать проблемы, возникающие в процессе реализации настоящего Договора, принимать по ним согласованные решения.

3.2.3. Соблюдать этические нормы, правила поведения и распорядок дня Сторон (Стороны могут отдельно разработать и утвердить кодекс взаимной этики, политики в области этики, безопасности и т.д.).

3.2.4. Соблюдать служебную, коммерческую и иную охраняемую законодательством Республики Казахстан и Украины тайну.

3.2.5. Обеспечивать защиту, уровень прав доступа и контроль доступа к полученной от другой Стороны информации, документации.

3.2.6. Не использовать без соглашения другой Стороны объекты интеллектуальной собственности, патенты, ноу-хау в коммерческих целях.

3.2.7. Возмещать возникающие затраты по выполнению работ в рамках реализации настоящего Договора согласно отдельно оформляемым дополнительным соглашениям.

3.2.8. Не обнародовать результаты совместной деятельности без согласия обеих Сторон.

4. Заключительные положения

4.1. Конкретные формы сотрудничества между Сторонами оговариваются отдельными договорами или соглашениями, учитывающими пожелания Сторон по всем аспектам деятельности.

4.2. Настоящий Договор заключен без взаимных финансовых условий Сторон. Финансовые условия оговариваются в договорах, которые дополнительно заключаются между Сторонами.

4.3. В рамках реализации настоящего Договора Стороны обеспечивают защиту прав на результаты интеллектуальной деятельности.

4.4. Любые изменения и дополнения условий настоящего Договора оформляются дополнительными соглашениями и вступают в силу с момента их подписания обеими Сторонами.

4.5. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и действует в течение пяти лет до «30» декабря 2024 г.

4.6. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах одинаковой юридической силы и хранится по одному экземпляру у каждой из Сторон.

5. Адреса и реквизиты Сторон:

ТОО «Казахский научно-исследовательский институт почвоведения и агрохимии им. У.У.Успанова»

РНН 600400590464

БИН 071240019657

ИИК KZ846010131000112312

БИК HSBKKZKX

КБЕ 17

АО «Народный банк Казахстана» г.Алматы

Г.Алматы, пр. аль-Фараби, 75В

Тел./факс: 2694733

e-mail: otfel_nauki8@mail.ru

Харьковский национальный аграрный университет им. В. В. Докучаева

п/о Докучаевское – 2, Харьковский район, Харьковская область, 62483,

тел. (057) 709-03-00,

факс (057) 709-03-10,

E-mail: office@knau.kharkov.ua,

код ЄДРПОУ 00493764



А.С.Сапаров

Руководитель



А.У.Льянченко
(ФИО)

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ МЕЖДУ ТОО «КАЗАХСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ПОЧВОВЕДЕНИЯ И АГРОХИМИИ ИМ. У. У. УСПАНОВА» И ХАРЬКОВСКИМ НАЦИОНАЛЬНЫМ АГРАРНЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ ИМ. В. В. ДОКУЧАЕВА	MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON COOPERATION BETWEEN LLP «KAZAKH RESEARCH INSTITUTE OF SOIL RESEARCH AND AGROCHEMISTRY» NAMED AFTER U.U.USPANOVA» AND KHARKIV NATIONAL AGRARIAN UNIVERSITY NAMED AFTER V. V. DOKUCHAIEV
ТОО «Казахский научно-исследовательский институт почвоведения и агрохимии ИМ. У. У. Успанова» и Харьковский национальный аграрный университет им. В. В. Докучаева (далее-Стороны) ПРИЗНАВАЯ дипломатические отношения, существующие между Украиной и Казахстаном; СТРЕМЯСЬ усилить и улучшить взаимопонимание и дружеские отношения между народом Казахстана и Украины, а также консолидировать и развить дружеское сотрудничество между Республикой Казахстан и Украиной. С ЦЕЛЬЮ достичь понимание в следующих областях:	LLP «Kazakh research institute of soil research and agrochemistry» named after U.U.Uspanova» and Kharkiv National Agrarian University named after V. V. Dokuchaiev (hereinafter jointly referred to as the "Participants" and in the singular as "Participant"); RECOGNISING the existing Diplomatic Relations between Kazakhstan and Ukraine; DESIRING to strengthen and enhance mutual understanding and friendship between the peoples of Kazakhstan and Ukraine, and to consolidate and develop friendly cooperation between the Republic of Kazakhstan and Ukraine HEREBY reach the following understandings:
ПАРАГРАФ 1 1.1. Усиление сотрудничества в следующих сферах: 1.2. Обмен информацией. 1.3. Обмен научным персоналом для проведения лекций, семинаров и консультаций. 1.4. Обмен методическими разработками, совместными семинарами и конференциями. 1.5. Совместная подготовка исследовательских проектов и подготовка результатов работ для публикаций в открытой печати. 1.6. Организация научных тренингов и курсов повышения квалификации. 1.7. Совместные исследования. 1.8. Обмен студентами, магистрантами для изучения и обучение на производствах и практиках. 1.9. Совместной подготовки документов для участия в конкурсах на получение финансирования, а также в иных взаимосогласованных формах, обеспечивающих реализацию данного меморандума.	PARAGRAPH 1 1.1. To strengthen cooperation in the areas of following: 1.2. Information exchange. 1.3. Exchange of scientific staff to give lectures, seminars and consultations. 1.4. Exchange of methodological developments, joint seminars and conferences. 1.5. Joint preparation of research projects and work results for publication in the open press 1.6. Organization of scientific training and refreshing courses. 1.7. Joint research. 1.8. Exchange of undergraduates and Master course students to study at the enterprises and training courses. 1.9. Joint preparation of documents for participation in the competition for funding, as well as in the other mutually-agreed forms of cooperation that ensure the implementation of this memorandum.
ПАРАГРАФ 2 Стороны в области почвоведения, агрохимии, экологии, охраны окружающей среды на благо народов двух государств и сосредотачивать свои усилия на решении вопросов, представляющих взаимный интерес.	PARAGRAPH 2 The Participants will develop the cooperation in the field of soil science, agrochemistry, ecology and environmental protection for the benefit of the peoples of the two states and focus their efforts on solving issues of mutual interest.
ПАРАГРАФ 3 Стороны будут поддерживать постоянный контакт между Руководителем в области почвоведения, агрохимии, экологии, охраны	PARAGRAPH 3 The Participants will maintain constant contact between the leaders in the field of soil science, agrochemistry, ecology and environmental protection of the Republic

окружающей среды Республики Казахстан и ответственной службой Украины с целью обеспечить консультирование по вопросам обмена и сотрудничества, а также других общих интересов.

ПАРАГРАФ 4

Любые разногласия, возникающие из-за интерпретации или применения данного Меморандума, должны быть разрешены взаимно путем консультаций или переговоров между Сторонами.

ПАРАГРАФ 5

Меморандум вступает в силу с даты подписания и продолжит свое действие в течение пяти (5) лет, он может быть продлен по взаимному письменному согласию Сторон.

Любая Сторона может в любой момент оповестить другую Сторону о расторжении текущего Меморандума, и расторжение вступит в силу через 60 дней после оповещения, если иное не было оговорено Сторонами.

Расторжение данного Меморандума никоим образом не нарушит выполнение мероприятий и программ, реализуемых в соответствии с Меморандумом, до их завершения или если Стороны не решат иначе.

Подписано в Украине «19» 07 2019, выполнено в двух экземплярах на русском и английском языке, имеющих одинаковую юридическую силу.

Ректор университета, чл.-кор. НААН Украины
Ульянченко А.



of Kazakhstan and the corresponding services of Ukraine to provide consultations on the issues of exchange and cooperation as well as other common interests.

PARAGRAPH 4

Any dispute between the Participants arising out of the interpretation and application of this Memorandum of Understanding is to be settled amicably through consultations or negotiations between the Participants.

PARAGRAPH 5

This Memorandum of Understanding comes into effect on the date of signature and will remain valid for a period of five (5) years and may be extended by mutual consent of the Participants in writing.

Either Participant may, at any time, notify the other Participant of its intention to terminate the present Memorandum and the termination will take effect 60 days after notification, unless otherwise is agreed by the Participants.

The termination of this Memorandum will in no way affect the validity of activities and programs undertaken under this Memorandum until their completion unless the Participants decide otherwise.

Signed in Ukraine «19» 07 2019, done in duplicate both in the English and Russian languages, both texts being equally authentic.

Rect. of KhNU, corr. member of NAAS of Ukraine,
Ulianchenko A.



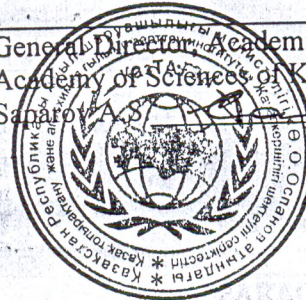
Подписано в Казахстане «5» 08 2019, выполнено в двух экземплярах на русском и английском языке, имеющих одинаковую юридическую силу.

Генеральный директор, академик НАН РК
Сапаров А.С.



Signed in Kazakhstan «5» 08 2019, done in duplicate both in the English and Russian languages, both texts being equally authentic.

General Director, Academician of the National Academy of Sciences of Kazakhstan
Saparov A.S.





ДОДАТОК ДО УГОДИ ПРО АКАДЕМІЧНИЙ ОБМІН
між
Поморською Академією в Слупську (м. Слупськ, Польща)
та
Харківським Національним Аграрним Університетом ім. В.В. Докучаєва
(м. Харків, Україна)

I. Сторони, що зазначені в цьому додатку, домовились про наступне:

1. Загальні положення:

1.1. Здійснення академічного обміну відбувається відповідно до угоди про співпрацю від 23.01.2018 р. з метою проведення практик та обміну студентами в індивідуальному порядку для підготовки випускних робіт.

2. Організація навчання:

2.1. Студенти, які беруть участь в обміні на спеціальностях, що проводяться польською мовою (за винятком іноземної філології), повинні володіти польською мовою. З метою оволодіння нею, вони мають можливість навчатися на мовних курсах у Поморській академії м. Слупськ на платній основі в перші тижні перебування.

2.2. Студенти Харківського Національного Аграрного Університету ім. В.В. Докучаєва (далі – ХНАУ) мають право проходити безкоштовне навчання в Поморській Академії м. Слупськ протягом 1 навчального семестру за відповідною спеціальністю згідно з затвердженим навчальним планом.

2.3. Студенти, які беруть участь в обміні мають скласти різницю тих дисциплін, що викладались в ХНАУ під час їхнього навчання в Поморській Академії м. Слупськ.

3. Фінансова відповідальність:

3.1. Навчання в Поморській академії для учасників академічного обміну протягом зазначеного періоду (1 семестр) є безкоштовним. У випадку припинення навчання під час триваючого семестру, студент зобов'язаний рекомпенсувати вартість навчання Поморській академії у розмірі 400 євро.

3.2. Видатки на страхування, проживання, харчування та транспортні витрати покривають особи які беруть участь в обміні студентів.

3.3. Існує можливість повного або часткового фінансування витрат на проживання для студентів обміну Поморською Академією в Слупську, за згодою ректора Поморської академії в письмовій формі. У випадку припинення навчання під час триваючого семестру, студент зобов'язаний повернути кошти за проживання в гуртожитку Поморській академії.

II. Решта положень договору змінам не підлягає.

Поморська академія
в Слупську

Харківський Національний Аграрний
Університет ім. В.В. Докучаєва

« 23 » січня 2018 р.

« 23 » січня 2018 р.



**Угода
про співпрацю між
Харківським національним аграрним університетом ім. В.В. Докучаєва
(м. Харків, Україна)
та
Поморською академією в Слупську (Слупськ, Польща)
укладена 23 січня 2018 р.**

Харківський Національний Аграрний Університет ім. В.В. Докучаєва (м. Харків, Україна) в особі Ректора Олександра Ульянченка та Поморська академія в Слупську (Слупськ, Польща) в особі Ректора Збігнева Осадовського домовились про підписання Угоди про співпрацю.

Договірні Сторони домовляються про наступне:

Стаття 1

Навчально-методична робота

- 1.1. Обмін інформацією та досвідом викладання в реалізації процесу навчання.
- 1.2. Обмін науковими кадрами для проведення лекцій або короткострокових курсів протягом одного семестру.
- 1.3. Обмін групами студентів - до 5 осіб і один керівник, на період до двох тижнів.
- 1.4. Введення у практику обміну окремих студентів для підготовки дисертації.
- 1.5. Семестральний обмін студентами.
- 1.6. Введення у практику запрошення професорів для реалізації читання курсу лекцій протягом 60 годин (на платній основі).

Стаття 2

Наукова діяльність

- 2.1. Визначення теми можливих спільних досліджень у галузях науки, що становитимуть спільне зацікавлення.
- 2.2. Створення можливості організовувати регулярні конференції та семінарії, що становитимуть спільний інтерес.

2.3. Обмін науковими інформаціями, в тому числі публікаціями про організовані наукові проекти та можливість прийняття участі в них своїх дослідників.

2.4. Створення можливості проведення наукового стажування вченим у т. ч. аспірантам (докторантам) на період від 1 до 10 місяців, а також створення їм відповідних умов для належного проходження стажування.

Стаття 3

Загальні постанови

3.1. Видатки на проїзд осіб і груп, запрошених на основі даної угоди, покриває направляюча сторона

3.2. Видатки на утримання осіб і груп в країні перебування покриває сторона, яка приймає.

3.3. Угода щорічно доповнюється робочими програмами.

3.4. Угода складена українською та польською мовами, по 2 примірника для кожної з Договірних Сторін. Усі примірники ідентичні.

3.5. Угода укладена терміном на 5 років і за згодою Договірних Сторін може бути продовжена.

Від імені

**Харківського Національного
Аграрного Університету
ім. В.В. Докучаєва**



Від імені

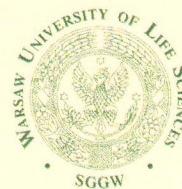
Поморської академії в Слупську
РЕКТОР

prof. inż., prof. nadzw. Zbigniew Osadowski

**Ректор
Проф. Збігнев Осадівський**

23 січня 2018 р.





MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

On scientific and educational cooperation between Warsaw University of Life Sciences - SGGW and

Kharkov National Agrarian University named after V.V. Dokuchayev

With the objective of promoting academic exchange and cooperation between the two institutions, they hereby agree to the following:

1. Based upon the principles of respecting other's independence and mutual benefit, the two institutions agree to explore the possibilities of:
 - research in the fields of mutual interest
 - improvement of academic staff's skills
 - exchange of academic staff and students
 - introducing new curricula
 - joint research projects
 - joint educational programs
 - exchange of publications and teaching materials
2. In order to initiate any of the above mentioned activities, detailed working plans should be elaborated in the future that would result from mutual consultation and negotiations and would be signed by both institutions.
3. This Memorandum shall impose no financial obligations of either institution. It is understood that financial arrangements will be negotiated in each specific case and will depend of the availability of funds. Each party agrees to seek financial resources for above mentioned activities. It is also understood that the details of joint activities will be negotiated for each specific case.
4. The Memorandum is effective on the date of the signature hereto and will remain in effect for the initial period of 5 years. It can be extended for a period as mutually agreed by both parties. The Memorandum can be terminated by either institution by giving two months notice to the other party.

On behalf of
Kharkov National Agrarian University
named after V.V. Dokuchayev

Prof. Olexandr Ulianchenko
Rector

Date:

18.05.2014



On behalf of
Warsaw University of Life Sciences – SGGW

Prof. Dr hab. Wiesław Bielawski
Rector

Date:

18.05.2014





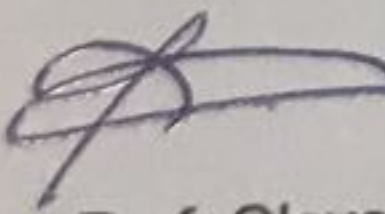
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

On scientific and educational cooperation between Kharkiv National Agrarian University named after V.V. Dokuchayev and Yerevan State University

With the objective of promoting academic exchange and cooperation between the two institutions, they hereby agree to the following:

1. Based upon the principles of respecting other's independence and mutual benefit, the two institutions agree to explore the possibilities of:
 - research in the fields of mutual interest;
 - improvement of academic staffs skills;
 - exchange of academic staff and students;
 - introducing new curricula;
 - joint research projects;
 - joint educational programs;
 - exchange of publications and teaching materials.
2. In order to initiate any of the above mentioned activities, detailed working plans should be elaborated in the future that would result from mutual consultation and negotiations and would be signed by both institutions.
3. This Memorandum shall impose no financial obligations of either institution. It is understood that financial arrangements will be negotiated in each specific case and will depend of the availability of funds. Each party agrees to seek financial resources for above mentioned activities. It is also understood that the details of joint activities will be negotiated for each specific case.
4. The Memorandum is effective on the date of the signature hereto and will remain in effect for the initial period of 5 years. It can be extended for a period as mutually agreed by both parties. The Memorandum can be terminated by either institution by giving two months notice to the other party.

On behalf of
Kharkiv National Agrarian University
named after V.V. Dokuchayev


Prof. Olexandr Ulianchenko
Rector

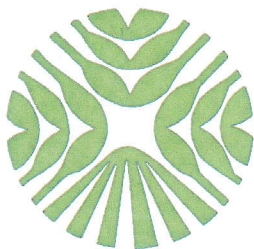
Date: 27.06.2019

On behalf of
Yerevan State University

Prof. Gegham Gevorgyan
Acting rector

Date:


Yerevan State University



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

On scientific and educational cooperation between

Kharkiv National Agrarian University named after V.V. Dokuchayev and Agriculture University Plovdiv

With the objective of promoting academic exchange and cooperation between the two institutions, they hereby agree to the following:

1. Based upon the principles of respecting other's independence and mutual benefit, the two institutions agree to explore the possibilities of:
 - research in the fields of mutual interest;
 - improvement of academic staffs skills;
 - exchange of academic staff and students;
 - introducing new curricula;
 - joint research projects;
 - joint educational programs;
 - exchange of publications and teaching materials.
2. In order to initiate any of the above mentioned activities, detailed working plans should be elaborated in the future that would result from mutual consultation and negotiations and would be signed by both institutions.
3. This Memorandum shall impose no financial obligations of either institution. It is understood that financial arrangements will be negotiated in each specific case and will depend of the availability of funds. Each party agrees to seek financial resources for above mentioned activities. It is also understood that the details of joint activities will be negotiated for each specific case.
4. The Memorandum is effective on the date of the signature hereto and will remain in effect for the initial period of 5 years. It can be extended for a period as mutually agreed by both parties. The Memorandum can be terminated by either institution by giving two months notice to the other party.

On behalf of
Kharkiv National Agrarian University
named after V.V. Dokuchayev



Prof. Olexandr Ulianchenko
Rector

Date:

On behalf of
Agriculture University Plovdiv



Prof. Hristina Yancheva
Rector

Date: